

Specialization **Translation and Technologies** is offered in two foreign languages:

- 1) English, French, Spanish, German, Russian as B language (first foreign language)
and
- 2) English, French, Spanish, Japanese, German, Russian, Swedish as language C (second foreign language).

Applied Linguistics – specialization: Translation and translation technologies

Abbreviations in tables: W – lecture; ĆW – practicum; K – discussion session; S- seminar; E – exam; ZAL – pass/no pass; ZS – pass with grade;

- Detailed course descriptions are publicly available in the USOSweb system of the University of Warsaw – <https://usosweb.uw.edu.pl>;
- In some cases, a subject may have several codes - e.g., depending on the B and C languages selected.
- Languages: A - Polish language; B – first foreign language; C– second foreign language.

YEAR I

	Course	Course type	Assessment type	Overall number of hours		ECTS points			Language
				1 semester	2 semester	1 semester	2 Semester	Year	
Core courses required for all specializations	Communicative competence development – Language B *	ĆW	E	30	0	4	0	4	B
	MA Proseminar*	S	Z/S	0	30	0	4	4	B
	Methodology of linguistic Research ¹⁾	K	E	30	0	3	0	3	A/B/C
	Methodology of literary research ¹⁾	K	E	0	30	0	3	3	A/B/C
	Elective course*	K	Z/S	30	0	3	0	3	A/B/C
	Research methodologies in translation studies	W	E	30	0	3	0	3	A/B/C
	Specialised translation/Literary Translation* (one to choose from)	K	Z/S	30	0	2	0	2	A/B/C
	Translation internship ²⁾	Prakt	ZAL	60	60	2	2	4	B/C
	Course from the category of Social Sciences*	K	E	0	30	0	5	5	A
	Occupational safety and health ³⁾	W	Z	0	4	0	0,5	0,5	A
	Basics of intellectual property ³⁾	W	Z	0	4	0	0,5	0,5	A
General university courses*	K	Z/S	30	0	3	0	3		
Specialization courses	Audiovisual translation – language B*	ĆW	Z/S	0	30	0	2	2	B
	Written translation I – language B* ⁴⁾	CW	Z/S	30	30	2	2	4	B
		ĆW	Z/S	30	30	2	2	4	B
	Written translation I – language C* ⁴⁾	ĆW	Z/S	30	30	2	2	4	C
		ĆW	Z/S	30	30	2	2	4	C
	Computer-aided translation B (CAT) – advanced level	ĆW	Z/S	30	0	2	0	2	B
Machine translation and post-editing	ĆW	Z/S	0	30	0	2	2	B/C	

	Language B/C								
	Computer aided translation C (CAT) – advanced level	ĆW	Z/S	0	30	0	2	2	C
	Courses from the category: Accessibility *	ĆW	Z/S	0	30	0	2	2	A/B/C
	Overall:			330 +60 (internship)	330 +60 (internship)	30	30	60	

* Asterisks indicate elective subjects with required course enrollment.

Elective course: each year students will choose an elective course from among courses representing different areas of linguistics and literary studies as well as interdisciplinary subjects.

Course from the category of Social sciences, fields to choose from.: sociology, psychology, education/pedagogy, philosophy, economy, media studies, essentials of law, etc.

General university course(s): students are required to complete a general University course(s) for a total of 3 ECTS points on a yearly basis, i.e., in the first or (and) second semester.

Audiovisual translation in language B: Subtitles / Dubbing / Voice-over version (1 course to choose from the educational offer).

Courses from the category: Accessibility – 1 course to choose from the following: Audio description /Subtitles for the deaf and hard of hearing/ Respeaking / Sign language translation.

1) Students are required to complete in the first year the following two courses: **Methodology of linguistic research** and **Methodology of literary studies**, the two courses are offered twice, in the first and second semester.

2) The internship relates to language B or languages B and C, with at least 50% of time allotted for language B (60 hours). The internship is to take place during summer vacation. Other arrangements are possible provided that they are approved by the supervisor of translation internship and they do not interfere with student duties (exams and classes).

3) **Occupational safety and health as well as Basics of intellectual** are required only for those students who did not fulfil this requirement during first-cycle studies (BA degree) – not included in the total number of ECTS points.

4) **Written translation:** six thematic modules of translation: National law texts, economic texts, scientific texts and technological texts, Texts of culture, Finance and banking texts, EU and international law texts.

YEAR II

	Course	Course type	Assessment type	Overall number of hours		ECTS points			Language
				3 semester	4 semester	3 semester	4 semester	Year	
Core courses	MA Seminar*	S	ZAL	30	30	10	16	26	B
	Monographic lecture – linguistics	W	E	30	0	4	0	4	A/B/C
	Monographic lecture – literary studies	W	E	30	0	4	0	4	A/B/C
	Facultative course*	K	Z/S	0	30	0	3	3	A/B/C
	General university course(s)*	K	Z/S	0	30	0	3	3	
Specialization courses	Written Translation I – language B* 4)	CW	Z/S	30	0	2	0	2	B
		ĆW	Z/S	30	0	2	0	2	B
	Written translation I – language C* 4)	ĆW	Z/S	30	0	2	0	2	C
		ĆW	Z/S	30	0	2	0	2	C
	Written translation II – language B* 4)	ĆW	Z/S	30	30	2	2	4	B

	Written Translation II – language C* 4)	ĆW	Z/S	30	30	2	2	4	C
	Localization – language B	ĆW	Z/S	0	30	0	2	2	B
	Translation Project Management	ĆW	Z/S	0	30	0	2	2	A
	Overall			270	210	30	30	60	

*Asterisks indicate elective subjects with required course enrollment.

Elective course: each year students will choose an elective course from among courses representing different areas of linguistics and literary studies as well as interdisciplinary subjects.

General university course(s): students are required to complete a general University course(s) for a total of 3 ECTS points on a yearly basis, i.e., in the first or(and) second semester.

4) **Written translation:** six thematic modules of translation: National law texts, economic texts, scientific texts and technological texts, Texts of culture, Finance and banking texts, EU and international law texts.